

Znak: AZP.270.39.2020

Otwock-Świerk, dnia 26.06.2020 r.

Zamawiający:

Narodowe Centrum Badań Jądrowych
05-400 Otwock, ul. Andrzeja Sołtana 7

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „**Dostawę detektorów scyntylacyjnych do Narodowego Centrum Badań Jądrowych w Otwocku – Świerku**”.

Concerns the public procurement procedure in the form of open tender procedure for: “**Delivery of scintillation detectors to the National Centre for Nuclear Research in Otwock – Świerk**”

W związku z pytaniami do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ), zgodnie z art. 38 ust. 1 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r., poz. 1843), zwanej dalej ustawą Pzp, wyjaśniam, co następuje:

In connection with questions to the Specification of Essential Terms of the Contract (hereinafter referred to as “SETC”) based on Article 38 (1) (4) of the Act of 29 January 2004 Polish Public Procurement Law (Journal of Laws of 2019, item 1843); hereinafter referred to as “PZP”, the I present the following explanation:

Question 1.

With respect to the above tender we kindly request you due to the current COVID-19 situation in Europe that imposes uncertainties in delivery times of many of the subcomponents and increases the risk of late delivery, to limit the penalty on this project to a maximum of 5 %.

Odpowiedź 1:

Zamawiający wyjaśnia, że modyfikuje SIWZ w tym zakresie. Zapis „Całkowita wysokość kary nie będzie przekraczać 10% /dziesięć procent/ całkowitej wartości umowy netto” otrzymuje brzmienie „Całkowita wysokość kary nie będzie przekraczać 5% /pięć procent/ całkowitej wartości umowy netto”

Answer 1:

The Contracting Authority explains that it modifies the SETC in this respect. “The total amount of the penalty shall not exceed 10 % /ten percent/ of the total contract amount net.” is replaced by the following: “The total amount of the penalty shall not exceed 5 % /five percent/ of the total contract amount net”.

Question 2.

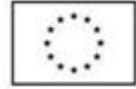
Also we request you to postpone the submission time for this proposal to Friday 26-06 at 12.00.

Odpowiedź 2:

Zamawiający zmienił termin składania i otwarcia ofert na 10.07.2020 r.
Godziny pozostają bez zmian.

Answer 2:

The Contracting Authority modified date of the submission and of the opening of tenders to 10.07.2020 r. The hours remain unchanged.



Question 3.

I assume we can submit this quotation and all the document as pdf files per E-mail.

Odpowiedź 3:

Oferta musi spełniać wymagania: oferta musi być złożona w oryginale. Ofertę składa się pod rygorem nieważności w formie pisemnej.

Answer 3:

The offer must meet the following requirements: the tender shall be submitted in the original. Tender shall be submitted in writing on pain of nullity.

Question 4.

Please also be informed that „...” can only fill in and sign the documents pages 21-30 that have an English translation. Furthermore, our offer will be accompanied by a „...” quotation sheet and possible datasheets and drawings.

Odpowiedź 4:

Zamawiający wyjaśnia, że Wykonawca musi wypełnić i podpisać dokumenty na stronach 21-30 i załączniki nr 2, 2A, 3 and 4.

Answer 4:

The Contracting Authority explains that you must fill in and sign documents on pages 21-30 and attachments 2, 2A, 3 and 4.

.....
signature of the head of the contracting authority
or a person authorised by the same